

**C-410/19. sz. ügy****Előzetes döntéshozatal iránti kérelem****A benyújtás napja:**

2019. május 27.

**A kérdést előterjesztő bíróság:**

Supreme Court of the United Kingdom

**Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:**

2019. május 22.

**Fellebbező:**

The Software Incubator Ltd

**Ellenérdekű fél:**

Computer Associates (UK) Ltd

---

**A SUPREME COURT OF THE UNITED KINGDOM (EGYESÜLT  
KIRÁLYSÁG) ELŐTT**

2019. május 22.

*[omissis]***[omissis]****Computer Associates (UK) Ltd (ellenérdekű fél) kontra****The Software Incubator Ltd (fellebbező)**

a fellebbező képviselőjének és az ellenérdekű fél képviselőjének 2019. március 28-án történő meghallgatását **KÖVETŐEN**

**A KÖVETKEZŐKÉPPEN RENDELKEZIK:**

1. A jelen végzés mellékletében rögzített kérdéseket az Európai Unió Bírósága elé kell utalni előzetes döntéshozatal céljából az Európai Unió működéséről szóló szerződés 267. cikke alapján.

2. Minden további eljárást a fellebbező és az ellenérdekelt fél között [omissis][omissis] az Európai Unió Bíróságának döntéshozataláig, vagy további rendelkezésig fel kell függeszteni.
3. A bíróság a költségekről jelenleg nem határoz. **[eredeti 2. o.]**

## MELLÉKLET

### A kérdést előterjesztő bíróság

1. A kérdést előterjesztő bíróság a Supreme Court (legfelsőbb bíróság, Egyesült Királyság).

### Felek

2. Az alapeljárásban részt vevő felek a következők:
  - 2.1. **Software Incubator Limited** (a továbbiakban: **Software Incubator**), [omissis][omissis].
  - 2.2. **Computer Associates UK Limited** (a továbbiakban: **Computer Associates**), [omissis][omissis].

### Az alapeljárás tárgya

3. Az alapeljárásban szereplő jogvita a Software Incubator által a Computer Associates ellen, a tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. decemberi 86/653/EGK tanácsi irányelv (a továbbiakban: **irányelv**) rendelkezéseit az Egyesült Királyság jogába átültető Commercial Agents (Council Directive) Regulations 1993 (a kereskedelmi ügynökökről szóló tanácsi irányelv átültetéséről szóló rendelkezések; a továbbiakban: **rendelkezések**) szerinti kártérítési keresetre vonatkozik.
4. Az előterjesztett kérdések arra irányulnak, hogy a kereskedelmi ügynök fogalmának az irányelv 1. cikkének (2) bekezdése szerinti, az „árak eladására” szorító meghatározása alkalmazandó-e valamely számítógépes szoftver azon példányára, amelyet valamely megbízó vevője részére a szoftver példányának állandó felhasználási engedélyével együtt elektronikusan szolgáltatnak. **[eredeti 3. o.]**
5. A Software Incubator azt állította, hogy számítógépes szoftver valamely megbízó vevője részére a szoftver példányának időbeli korlátozás nélküli felhasználási engedélyével együtt történő elektronikus szolgáltatása az irányelv 1. cikkének (2) bekezdése szerinti „árak eladásának” minősül. A Computer Associates azt állította, hogy számítógépes szoftver valamely megbízó vevője részére a szoftver példányának határozott időtartamú vagy időbeli korlátozás nélküli felhasználási

engedélyével együtt történő elektronikus szolgáltatása nem minősül az irányelv 1. cikkének (2) bekezdése szerinti „árak eladásának”.

6. A High Court of England and Wales (felsőbíróság [Anglia és Wales], Egyesült Királyság) 2016. július 1-jei ítéletével megállapította, hogy szoftver időbeli korlátozás nélküli felhasználási engedélyével együtt történő elektronikus szolgáltatása „árak eladásának” minősül és a rendelkezések értelmében 475 000 GBP kártérítést ítélt meg a Software Incubator részére.
7. Az említett ítélettel szembeni fellebbezési eljárásban a Court of Appeal of England and Wales (fellebbviteli bíróság [Anglia és Wales], Egyesült Királyság) 2018. március 19-i ítéletével megállapította, hogy a megbízó vevőjének elektronikus és nem valamely fizikai adathordozón szolgáltatott szoftver nem minősül „árúnak” a rendelkezések 2. szabályának (1) bekezdése és az irányelv 1. cikkének (2) bekezdése értelmében. E megállapítás következtében a Court of Appeal (fellebbviteli bíróság) arra a következtetésre jutott, hogy a Software Incubator a rendelkezések értelmében nem volt kereskedelmi ügynök és a rendelkezések alapján benyújtott kártérítési igényét elutasította.
8. A Software Incubator ezután a Supreme Courttól (legfelsőbb bíróság) engedélyt kért, hogy a Court of Appeal (fellebbviteli bíróság) határozatával szemben jogorvoslatot kérjen. A Supreme Court (legfelsőbb bíróság) 2019. március 28-i végzésével engedélyezte a jogorvoslati kérelmet és most az alábbi kérdéseket terjeszti előzetes döntéshozatalra az Európai Unió Bírósága elé.

#### **A releváns tények [eredeti 4. oldal]**

#### **Megállapodás**

9. A Software Incubator követelése a Software Incubator és a Computer Associates közötti, 2013. március 25-i megállapodásból (a továbbiakban: **megállapodás**) származik. A megállapodás 2.1. pontja értelmében a Software Incubator a Computer Associates nevében járt el annak érdekében, hogy a potenciális vevőket az Egyesült Királyságban és Írországban „a termék népszerűsítése, reklámozása és értékesítése érdekében” felkeresse. A „terméket” a megállapodás 1. preambulumbekzdése úgy határozta meg, hogy „az alkalmazások adatközponton keresztül történő üzembe helyezésére és kezelésére szolgáló alkalmazásslolgáltatást automatizáló szoftver” (a továbbiakban: **szoftver**). Ennek megfelelően a megállapodás szempontjából a Computer Associates volt a megbízó és a Software Incubator az ügynök.
10. A szoftver alkalmazáskiadás-automatizáló szoftverként ismert (a továbbiakban: **RAS**). A RAS egy „szoftverre vonatkozó szoftver”, abban az értelemben, hogy arra szolgál, hogy a nagy szervezetek, mint bankok és biztosítótársaságok különböző működési környezetében koordinálják és automatikusan elvégezzék más szoftveralkalmazások telepítését és újabb változatra frissítését, hogy az alapul szolgáló alkalmazások teljesen integrálódjanak a szoftver működési környezetébe.

A kifinomult RAS bonyolult és drága, és meglehetősen sok időt vehet igénybe, míg egy nagy szervezettel üzletet kötnek.

### A szoftver

11. A szoftvert a High Court (felsőbbíróság) kifinomult, kereskedelmi, nem egyedi szoftverként jellemezte. A Computer Associates és vevői közötti szerződések rendelkezései szerint fizikai adathordozó segítségével vagy elektronikus letöltéssel lehetett letölteni a vevő hardverjére. A Court of Appeal (fellebbviteli bíróság) feljegyzései szerint a Computer Associates által előterjesztett, nem vitatott bizonyítékok a következők voltak: 1) A Computer Associates a szoftvert elektronikus úton adta át, egy olyan internetes portálra vezető hivatkozást tartalmazó e-mailen, ahonnan a vevő a szoftvert letöltötte; és 2) a szoftvert a Computer Associates soha nem adta át a szoftver vevőinek fizikai adathordozó használatával.

### A Computer Associates szoftverfelhasználási engedélyezése [eredeti 5. o.]

12. A megállapodás 4.1. pontja előírta, hogy a Computer Associates kizárólagos joggal rendelkezik arra, hogy meghatározza a vevőivel szemben a szoftver felhasználási engedélyének feltételeit; a 6.1. pont előírta, hogy a Computer Associates a szoftver „felhasználásával” kapcsolatos minden esedékes „díjat” előír és beszed a vevőtől. A Software Incubator hatásköre arra terjedt ki, hogy népszerűsítse a Computer Associates által a vevőinek adott szoftverfelhasználási engedélyeket. A Software Incubator nem volt jogosult a szoftverre vonatkozó jogcím vagy tulajdonjog átruházására.
13. A Computer Associates felhasználási szerződéseket kötött, amelyekben engedélyezte a vevőinek, hogy új vevők esetén az alapszerződés, míg meglévő vevők esetén a keretmegállapodás szerinti szoftvermodulban meghatározott feltételek mellett használhassák a szoftvert. Az új vevők egy olyan megrendelőlap kitöltésével szereztek hozzáférést a szoftverhez, amelyen az szerepelt, hogy a megrendelőlapon meghatározott szoftverhez „a vevő jelen megrendelőlap és a fent említett alapszerződés feltételei szerint kapott hozzáférést. A CA szoftverre vonatkozó felhasználási engedélyt a CA Europe S.A.R.L. a vevő és a CA Europe S.A.R.L. közötti szoftvermodul szerint adta meg.” Azon vevők esetében, akik a Computer Associates-szel keretmegállapodással rendelkeztek, a szoftverre vonatkozó engedélyekre e megállapodásban meghatározott feltételek voltak érvényesek (amelyek lényegében hasonlóak az alapszerződéshez és a szoftvermodulhoz).
14. A szoftvermodul 3.1. pontja értelmében a CA Europe S.A.R.L. (a továbbiakban: **CA Europe**) a vevőnek korlátozott, nem kizárólagos és nem átruházható engedélyt adott: i. a szoftver telepítésére és engedélyezett számú végfelhasználó számára történő üzembe helyezésére a meghatározott területen; ii. az engedélyezett végfelhasználóknak a szoftverhez való hozzáférés biztosítására; iii. észszerű számú biztonsági másolat készítésére helyreállítás végett; valamint iv.

előzetes írásbeli értesítést követően az adott területen belül a szoftver áthelyezésére. **[eredeti 6. o.]**

15. A szoftvermodul 3.4. pontja értelmében az engedély feltétele volt, hogy a vevő megfeleljen azon követelményeknek, hogy: i. nem fér hozzá a szoftver azon részéhez vagy nem használja fel a szoftver azon részét, amelynek felhasználására nem jogosult; ii. nem bontja szét vagy fejt vissza a szoftvert és azt nem is engedélyezi; iii. nem módosítja a szoftvert; iv. nem adja kölcsön, engedi át, ruházza át a szoftvert vagy ad alengedélyt a felhasználására; v. nem távolít el semmilyen, a szellemi tulajdonra vonatkozó közleményt, címkét vagy jelzést a szoftver egyik másolatáról sem; illetve vi. nem lépheti túl a végfelhasználók engedélyezett számát.
16. A szoftvermodul 4.1. pontja előírta, hogy a Computer Associates / CA Europe fenntartott a szoftverhez fűződő „minden jogot, jogcímet, szerzői jogot, szabadalmat, védjegyet, üzleti titkot és minden egyéb vagyoni érdeket”, és ilyen jogot nem adott a vevőnek. A szoftvermodul 9.12. pontja szintén egyértelművé tette, hogy az engedély kizárólag a felek személyéhez fűződő jogokat hozott létre.
17. A szoftverhez kapcsolódó engedély határozatlan („időbeli korlátozás nélküli felhasználási engedély”) vagy határozott időszakra szól. A gyakorlatban a legtöbb engedélyt nem korlátozták időben. Az alapmegállapodás 10.2. pontja értelmében bármelyik fél felmondhatja a megállapodást a másik fél súlyos szerződésszegése (megfelelő értesítés és a jótételi időszak elmulasztása mellett) vagy a másik fél fizetéképtelensége esetén, amelyet követően a releváns engedélyt azonnali hatállyal visszavonnák és a szoftver minden példányát vissza kellene juttatni a Computer Associateshez, illetve a vevőnek törölnie kellene vagy meg kellene semmisítenie azt.

#### **A megállapodás felmondása [eredeti 6. o.]**

18. 2013. október 9-i levelével Computer Associates felmondta a Software Incubatorral kötött megállapodását.

#### **Jogi háttér**

19. A tényállásra alkalmazandó nemzeti rendelkezés a kereskedelmi ügynök fogalmának a rendelkezések 2. szabályának (1) bekezdésében szereplő meghatározása, amely úgy szól, hogy „E rendelkezésekben [omissis] kereskedelmi ügynök **[eredeti 7. o.]** az az önálló vállalkozóként működő »kereskedelmi ügynök«, aki folyamatos felhatalmazással rendelkezik arra, hogy más javára (a továbbiakban: megbízó) áruk eladására vagy vételére tárgyalásokat folytasson

[omissis]”.

20. Az uniós jogi rendelkezés, amelynek értelmezését kérik, a tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak

összehangolásáról szóló, 1986. december [18]-i 86/653/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdése, amely szerint „Ezen irányelv alkalmazásában »kereskedelmi ügynök« az önálló vállalkozóként működő közvetítő, aki folyamatos felhatalmazással rendelkezik arra, hogy más javára (a továbbiakban: »megbízó«) áruk eladására vagy vételére tárgyalásokat folytasson [...]”.

### Az előzetes döntéshozatalra utalás indokai

21. Az irányelv alapján az Egyesült Királyság köteles volt érvényre juttatni az irányelv rendelkezéseit, és így:

21.1. Megszűnés esetén a kereskedelmi ügynök kártérítéshez vagy kártalanításhoz való (az irányelv 17. cikkében szereplő) jogát, amely a vonatkozó követelés tárgyát képezte; valamint

21.2. A kereskedelmi ügynök fogalmának meghatározását, amelyből a tényállásra alkalmazandó nemzeti rendelkezés származik és amelynek angol nyelvi változatát az alapirányelv ugyanazon rendelkezése (1. cikk (2) bekezdése) idézi.

22. A kérdést előterjesztő bíróság előzetes döntéshozatalt kér az 1. cikk (2) bekezdésének értelmezése tárgyában, mivel úgy véli, hogy nem minősül *acte clairnek*, hogy az említett fogalom meghatározás alkalmazandó-e jelen ügy tényállására, amint azt az előterjesztett kérdések közelebbről meghatározzák.

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

23. A kérdést előterjesztő bíróság a következő kérdéseket terjeszti előzetes döntéshozatalra a Bíróság elé:

(1) A kereskedelmi ügynök fogalmának a tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december [18]-i 86/653/EGK tanácsi irányelv (a továbbiakban: **irányelv**) 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő értelmében vett „áruk” körébe tartozik-e **[eredeti 8. o.]** valamely számítógépes szoftver egy példánya, amennyiben a megbízó vevői számára azt elektronikusan, nem pedig fizikai adathordozó formájában szolgáltatják?

(2) Valamely számítógépes szoftvernek a megbízó vevője részére a számítógépes szoftver egy példányának időbeli korlátozás nélküli felhasználási engedélyével együtt történő szolgáltatása a kereskedelmi ügynök fogalmának az irányelv 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő meghatározásában szereplő értelemben vett „áruk eladásának” minősül-e?

Hivatalvezető

2019. május 22.